אונטערזועלט

שפּאַנענדער ראָמאַן פון שטענדיגען קאַמף צווישען פאַרברעכער און געזעץ.

— פון —
מאַרק סאַרדעל
(נאָכדרוקען פאַרבאָטען)

(פאָרזעצונג)

מיט ציטערענדע פינגער האָט ער אויפגעריסען דעם קאָנווערט און מיט גרינע אויגען האָט ער גענומען לייענען די ערשטע שורות. אָבער וואָס ווייטער ער האָט געלייענט, אַלץ וואָלקענדיגער איז געוואָרען זיין פּנים. זיינע אויגען האָבען זיך אָנגעצונדען, די ברעמען האָבען זיך אויפגעהויבען און זיין אָטעם איז געוואָרען היים און קורץ.

— מיין גאָט! מיין גאָט!... — האָט ער שטיל גערעדט צו זיך, בעת זיינע הענט האָבען זיך צונויפגעדריקט אין פויסטען.

— קום עסען, מענועל — האָט ער דערהערט דער מוטער'ס שטימע.

— אין וועלכע אין אריבער א קורצע ווייל און מענועל איז אַלץ ניט ארויס פון זיין צימער. האָט מאַקס זיך באַוויזען אויף דער טיר.

— מיר וואַרטען דאָך אויף דיר, מענועל, — האָט ער געזאָגט.

ער איז אָבער באַלד שטיל געבליבען, ווען ער האָט דערזעהן די ענדערונג וואָס איז פאָרגעקומען אויף זיין ברודער'ס פּנים. מענועל איז געזעסען ביי זיין טיש מיט'ן קאָפּ אַראָפּגעלאָזט און שטאַרק צוזשטרייט, בעת זיינע פינגער האָבען אָהן זיין וויסען, שטאַרק געדריקט און צוקייטשט דעם בריעף וואָס ער האָט ערשט מיט א ווייַלע פריהער מיט אזוי פיעל נירינקייט געלייענט.

— וואָס איז געשעהן, מענועל — האָט מאַקס אויסגערופען מיט אמת'ער זאָרג אין זיין קול.

מענועל האָט זיך אויפגעכאַפּט אזוי ווי פון א טיפען שלאָף און האָט א קוק געטאָן אויף זיין ברודער מיט צושטרייטע אויגען.

— הא? — האָט ער איבערגעפרעגט אזוי פון שלאָף.

— וואָס איז געשעהן מיט דיר, בכו־דער? — האָט מאַקס געזאָגט, אַרויפלייגענדיג די האַנט אויף מענועל'ס פליצצע. עפּעס האָט ער אין דעם מאָמענט זיך דערפיהלט, אזוי ווי עס וואָלט איצט געווען די בעסטע געלעגענהייט אָפּצוזיגען זיין ברודער.

— גאָר ניט, גאָר ניט... — האָט מענועל געענטפערט און האָט זיך שנעל אויפגעהויבען פון זיין אָרט.

— האָסט געקראָגען עפּעס א שלעכטע נאָכריכט?

— יאָ, א שלעכטע נאָכריכט — האָט מענועל געענטפערט אַלץ אזוי צושטרייט ווי פריהער און איז אריין אין עס־צימער.

די מוטער, וועלכע האָט געבראַכט דאָס עסען פון קיך, האָט אויך דערזעהן די ענדערונג אויף מענועל'ס פּנים.

— וואָס איז שוין זוידער פאַר א נייעס? — האָט זי אויסגעזעהן מיט שרעק — וואָס האָט שוין זוידער פאַסירט?

מענועל האָט געפּרובירט שווייגען, אָבער דאָס מאָל איז איהם אָנגעקומען שווער אַרויסצובריינגען א שווייגעל.

— נאָרנישט, נאָרנישט, מאַמע — האָט ער געזאָגט און האָט זיך אויעגעזעצט ביים טיש.

— האָסט געקראָגען א שלעכטע נייעס? — האָט זי געפרעגט.

— יאָ, זעהר א שלעכטע נייעס... — האָט מאַקס געזאָגט.

— פון וואַנען ווייסטו? — האָט די מוטער געפרעגט.

— ער האָט מיר געזאָגט — האָט מאַקס געענטפערט.

מענועל איז געזעסען ביים טיש און האָט פאַרטראַכטערהייט געמישט די קאַווע מיט זיין לעפעלע.

— איך מוז נאָך היינט פאָהרען אהין

— האָט ער געזאָגט אין א ווייַלע אַרום.

— אהין? — האָט די מוטער איבערגעפרעגט.

— יאָ, קיין טוירנוויל.

— וואָס איז דען געשעהן דאָרט?

— האָט מאַקס געפרעגט.

— סטעלאַ'ס פאָטער איז טויט.

— סטעלאַ'ס פאָטער?

— יאָ, לאָיער שיינבלום.

— וואָס איז איהם געווען? — האָט די מוטער געפרעגט.

— פּלוצים געשטאָרבען? — האָט מאַקס געפרעגט.

— ניין, ניט געשטאָרבען, ערמאָרדעט.. — האָט מענועל געזאָגט און האָט זיך אויפגעהויבען פון טיש.

— ערמאָרדעט? — האָט מאַקס אויסגערופען מיט שרעק.

— דער'הרג'עט אויף טויט? — האָט בלומע זאָר א כאַפּ געטאָן מיט ביידע הענט ביים האַרצען.

— יאָ, אויף טויט — האָט מענועל געענטפערט.

— וואָס טוט זיך דאָ היינט מיט אונז? — האָט בלומע אויסגערופען — עפּעס אזוי ווי אַלע אומגליקען פון דער וועלט וואָלטען זיך אָנגערוקט אויף אונז.

— דאָס איז א מערקווירדיגער פאַל...

— האָט מענועל גערעדט אזוי ווי צו זיך אַליין, אַרומגעהענדיג מיט אויפגערעגטע טריט איבער'ן צימער.

— וואָס מיינסטו? — האָט מאַקס געפרעגט מיט מיטגעפיהל.

— עס איז א פאַרפלאָנטערטע זאַך, וואָס איך וועל דאַרפען אויסגעפינען.

— איך פאַרשטעה נאָך אויך ניט — האָט מענועל געזאָגט — סטעלאַ'ס בריעף איז זעהר ניט קלאָהר, ניט דייטליך.

— וואָס שרייבט זי דיר?

— זי איז שטאַרק דערשלאָגען — האָט מענועל געזאָגט — און דערפאַר, קען זיין, איז איהר בריעף אזוי ניט פאַרשטענדליך.

— ווען האָט דאָס אומגליק פאַסירט? — האָט מאַקס געפרעגט.

— שוין באַלד צוויי וואָכען.

— צוויי וואָכען, און זי האָט דיר דאָ נאָכצע צייט ניט געשריבען ווענען דעם?

— זי שרייבט, אז זי איז געווען אזוי צומישט, אז זי האָט ניט געוואוסט וואָס עס טוט זיך מיט איהר.

— ווי, ער איז דערשאָסען געוואָרען?

— יאָ, דערשאָסען געוואָרען.

— און עס איז פאַראַן א חשד אויפ'ן מערדער?

— אַט אין דעם ליגט דער גאַנצער פּלאָנטער — האָט מענועל געזאָגט — די פּאָליציי גלויבט, אז ער איז ניט ערמאָרדעט געוואָרען.

— ניט ערמאָרדעט געוואָרען?

— ניין. די פּאָליציי פון יענעם שטעדטעל האָט געמאַכט אַן אונטערזוכונג, און האָט באַשלאָסען, אז דאָס איז ניט געווען קיין מאָרד, נאָר א זעלבסטמאָרד...

— א זעלבסטמאָרד?... מיין גאָט!

— האָט מאַקס אויסגערופען מיט שרעק.

— דאָס איז נאָך ניט אַלץ — האָט מענועל צוגעלייגט מיט א קרייגקליכען שמייכעל — די אונטערזוכונג באַהויפּטעט נאָך, אז איהר פאָטער האָט פריהער ערמאָרדעט א צווייטע פערזאָן און האָט זיך דאַן דערשאָסען.

— וואָס, וואָס? איך הויב ניט אָן צו באַגרייפען! — האָט מאַקס געזאָגט.

(וועט פאָרגעזעצט)

דעכער

דעכער געפיקסט, אויך נייע געמאַכט, ספּעציעל סליטע רופס.
אויך פּלאַמבינג און בלעכערייַ אויף לייכטע אויסצאַלונגען
מעקס סילווערמאַן
3150 דאַנדעס סט. וועסט
טעלעפאָן לינדהורסט 5136.
טעלעפאָנירט מיר און איך קום.

הפּצ'ס

שפּייז פּעקלאַד קיין רוסלאַנד
יעצט זעהר ביליג
צו באַקענען די רוסישע לאַנדסלייט מיט מיין וואונדערבאַרע דעליווערי פון שפּייז פּעקלאַד אין יעדען ווינקעל פון רוסלאַנד. בלויז פאַר א קורצער צייט:
10 קילאָ, 25 פונט — — — $4.70
5 קילאָ, 12½ פונט — — $2.60
אויסוואַהל פון מעהל, הייז, מאַנגע גרויפען, צוקער, קריסקאָ פולע גאַראַנטיע — אונטערשריפטען פאַר יעדען פּעקעל. ביליגסטע פּרייזען אין אַמעריקע.
הפּצ'ס שיפס קאַנטאָר
DOMINION TICKET OFFICE
143 קווין סטריט וועסט
עדעלייד 5971
שיפסקאַרטען — נעלט שיקען — סיטיזען פּייפּערס — מאַרטגיידזשעס אינשורענס.

צו פאַרקויפען

צו פאַרקויפען א טאַבעקע און סטייר שאַנערי סטאָר פאַר $700. מיט פאַרקויפט ווערען די וואָר. פרעגען 752 קווין איסט.
(5720-7-24)

צו פאַרקויפען א ¾ טאָן טראַק דאָזש, בעסטען קאָנדישאָן, מיט גלייך פאַרקויפט ווערען. 180 באַלדווין סטריט.
(5745-7-26)

צו פאַרקויפען א גוט געהענדע דריי נודס ביזנעס, זיכער א לעבען צו מאַכען. ביליג רענט. באַרגיין צום שנעלען קויפער. 1420 דזשעראַרד סטריט איסט.
(5741-726)

פיינטינג פּייפּער הענגינג

מיר מאַכען אייערע אַלטע הייזער אויסקוקען ווי נייע. — רופט אונז בעפאָר איהר פּייפּערט אָדער פיינט
טעלעפאָנירט גלייך טריניטי W 7304
ניו יאָרק דעקאָרייטאָרס

פיינטינג, פּייפּער הענגינג

מיר דעקאָרייטען אייערע רומס פאַר 5 דאָלאַר א רום, מיט אונזערע פּייפּער. טעלעפאָנירט גלייך: — לאָמבאַרד 6951.

פּעדלערס פאַרלאַנגט

פאַרלאַנגט פּעדלערס צו פאַרקויפען דעם „אידישען זשורנאַל", קען מאַכען א שען לעבען.
נאָכפרעגען אין אָפיס פון זשורנאַל.

אכטונג

דער נייער אדרעס פון:
הרב ישראל הלוי
הורוויץ
דער רב פון לידער שוהל איז:
299 אָנטאַריאָ עוועניו
אַרום קאַלעדזש סטריט.
טעלעפאָן טריניטי J 5732.

פאַטראָניזיט די איינצינע אידישע זוינדאָ קלינינג קאָמפּאַני

מיר אָטענדען צו אַלערהאַנד הויז פעקטאָרי אָפּיס און סטאָר קלינינג בעסטע אַרבייט צו די בילינגסטע פּרייזען. מיר מאַכען קאָן קאָנטראַקטען מאָנאַטליך, און יעהרליך. 422 בעי סטריט. טעלעפאָן עדעלייד 3087 נאָך 7 אָוועניו טריניטי M 6520
NEW YORK WINDOW CLEANING CO.
422 BAY ST

חזן כ. וולאַדאָוויסקי

הינעניש נעשולטער סוירדושען
מוהל
— אויך —
מאַדערנער מסדר קרושיז
סוירוויסעס אין ענגליש
עלטערען פון קינדער זאָלען דאָס נעהמען אין אַנבעטראַכט, ווייל דאָס איז דער בענעפיט פון זייערע קינדער
קאָנטרי לייט קענען מיך אויך רופען צו זייערע שמחות. איך וועל מייגעס ניט ענטזאָגען צו קומען.
וואוינונג 62 בראַנזוויק עוועניו.
טעלעפאָן קינגסדייל 8832.
אַרימע אומזיסט.

צו פאַרראַנטען

צו פאַרראַנטען א פּלעט פון 3 רומס, מאָדערנע קאָנוויניענס, סטים היט, האַרדוואוד פלאָרס, שאָוער און באַד, ווינדע בלייַנדס. 116 ראַקסטאָן ראָוד.
(5704-7-26)

צו פאַרראַנטען א פּלעט פון 3 אָדער 4 רומס, איצט לייַדיג, האַרדוואוד פלאָרס, סינק אין קיטשען, אַלע קאָנוויניענס, 7 פייַדזש סטריט, צווישען האַרבאָרד און בלור־סטל. מעלראָז 3929.
(5729-7-26)

צו פאַרראַנטען א פּלעט פון 2 אָדער 3 רומס, נייע הייס, מיט אַלע מאָדערנע קאָנוויניענס, שאָוער, באַד. טעלעפאָן לאָמבאַרד 7170. 45 ראַשאָלם דרייוו.
(5709-7-24)

צו פאַרראַנטען אַן 8 רומיגע סאַליר בריק הויז, 2 פּלעטס, אַלע קאָנוויניענס. 334 מאַרקהאַם סטריט. פרעגען מר. קאַטץ 153 מיקאָל סטריט, ווייוועלי 2437 פון 8 פריה ביז 6 נאָכמיטאָג. לייַדיג דעם 26־טען יולי.
(430-7-24)

מענינג עוו. נאָרט פון קאַלעדזש, צו פאַרענטען א 7 רומיגען אויבערשטען דופּלעקס, סאָן רום, נייַ דעקאָרירט, גאַראַדזש. באַהייצט, האַרדוואוד פלאָרס, אַנדערע קאָנוויניענס. פרעגען רענדאָלף 0889.
(435-7-29)

צו פאַרענטען א פּלעט פון 3 רומס, אַלע קאָנוויניענס. 387 מאַרקהאַם סטריט טריניטי 7756.
(5727-7-26)

צו פאַרענטען א פּוירנישד רום אין אַן אַפּאַרטמענט, פּאַסיג פאַר א מיידעל, פרעגען טשעסטער אַפּאַרטמענטס, קאָרנער באַרדען און וואַנקינעט, אַפּאַרטמענט 6.
(5723-7-24)

צו פאַרענטען א סאַליד בריק הויז, 98 אַקספאָרד סטריט, 7 רומס, סייד ענטרענס, בעק לייַן, אַלע קאָנוויניענס, 2 באַד רומס. 226 אָגוסטאַ עוו. — מר. לעפאָווסקי.
(5717-7-24)

$40. 508 וועלינגטאָן סטריט וועסט, צו פאַרענטען 8 גרויסע רומס, אַלע מאָדערנע קאָנוויניענס. גלייך אַריינצומופען. טעלעפאָן עדלייד 4785.
(5716-7-24)

צו פאַרענטען א פּלעט פון 2 אָדער 3 רומס, האַרדוואוד פלאָרס, סינק אין קיטשען. 292 ראַבער טסטריט.
(5712-7-26)

צו פאַרענטען 2 פּוירנישד רומס, נייַ דעקאָרירט, האַרדוואוד פלאָרס, איינגעפיקסט א בעד רום און קיטשען פּאַסיג פאַר א קאַפּעל. פרעגען קינגסדייל 4967. 260 בראַנזוויק עוו.
(5748)

צו פאַרענטען 2 רומס, נייַ דעקאָרירט גלייך אַריינצומופען, 91 ווילקאָקס סטריט. טעלעפאָן קינגסדייל 9497.
(5725)

צו פאַרענטען א פּלעט פון 3 אָדער 4 רומס, נייַ דעקאָרירט, האַרדוואוד פלאָרס סעפּאַרעט באַד רום, סטים היט עקסטענשאָן. 73 סאָסעקס סטריט. קינגסדייל 7998.
(5711-7-27)

צו פאַרענטען א הויז אין 8 רומס, אַלע קאָנוויניענס. פרעגען 71 אַקספאָרד סט. טעלעפאָן טריניטי J 1155.
(5736-7-26)

צו פאַרענטען 5 ליכטיגע רומס, באַד, באַהייצט, האַרדוואוד פלאָרס, הייסע וואַסער, פּרידזשידייר, באַלקאָני, גרייט אַריינצומופען אויגוסט דעם 1־טען. — פרעגען דזשעניטאָ, 131 אָלסטער סט.
(5735-7-26)

צו פאַרענטען א פּלעט פון 3 רומס אין א נייער הייס, אַלע מאָדערנע קאָנוויניענס. פּאַסיג פאַר א קאַפּעל. 539 קראַפאָרד סטריט.
(5730-7-26)

צו פאַרענטען פאַר $40. 531 קאַלעדזש סטריט, נעבען פּאַלמערסטאָן בולוואַרד, אַן אַפּאַרטמענט פון 5 רומס און באַד, הייסע וואַסער היטינג. טעלעפאָן עדעלייד 3138.
(436-7-30)

צו פאַרענטען א פּלעט פון 2 אָדער 3 רומס, אַלע קאָנוויניענס. 292 סימקאָ סטריט, קאָרנער עלם.
(5749-7-26)

א פּלעט פון 3 אָדער 4 רומס צו פאַרענטען, סטים היט, עלעקטריק, סינק אין קיטשען. טעלעפאָן, שוין לייַדיג יעצט. 22 גרענדזש עוו.
(5750-7-26)

PRATTS
אויטאָמאָטישער פּוירנייס בלאָער
רעדוצירט אייער באַהייצונגס ביל אויף 35 פּראָצענט.
פאַר א דעמאָנסטריישאָן און פּאַרטיקולאַרס טעלעפאָנירט:
האַרגרייוו 1201

פאַרברייטנגט אייער זומער
— אין —
„קליפטאָן גאַרדען אין"
טעלעפאָן קוקסוויל 120 רינג 4
מעלראָז 7532 אָדער
טריניטי W 0654.

דאָס נאָהענטסטע פּלאַץ פון טאָראָנטאָ. באַם סערוויס קיין אירענדייל רענולאַר דירק'ן דאָנדעס הייז־וועי דירעקט איס פּלאַץ.

מיר זענען יעצט גרייט אָנצונעמען זומער געסט. אונזערע רומס זענען גרויס און לופטיג. אונזער קיטשען איז סאַניטאַרי כשר און די בעסטע נעשמאַקסטע מאָכלים צו יעדען מאָל־צייט.

איהר קענט ביי אונז פאַרברייטנגען אייערע „ווייק־ענדס", בעסטע און פרייַנדליכסטע אָטענשאָן צו יעדער צייט.

אונזערע פּרייזען זענען זעהר מעסיג.
מר. און מרס. ליטנער.

פאַרלאַנגט

פאַרלאַנגט אַן עקספּיריענסד סיילס־לייַדי צו לייַדיס רעדי־טו־וועיר. פרעגען 539 מאָנט פּלעסענט ראָד, טעלעפאָן הייַלאַנד 9648.
(5751)

א דייטשע פרוי פאַרלאַנגט הויז־אַרבייט, וואַשען אייראָנינג, און הויז קלינינג. טעלעפאָן טריניטי 6003.
(5715-7-26)

דייטשער מאַן און פרוי, אָהן קינדער, זוכען הויז־אַרבייט. 91 מיידזשאַר סט. טעלעפאָן קינגסדייל 5824.
(5722-7-24)

גוטע ביזנעס געלעגענהייט ביי א סוקסעספול דרעס מאַנופעקטשורינג, פאַר א מאַן מיט 2 אָדער 3 טויזענט דאָלאַר צו אינוועסטען אַלס א פּאַרטנער. שרייבט „זשורנאַל" באַקס 585 פאַר איינצעלהייטען.
(5728-7-24)

פאַרלאַנגט צו קויפען א מילינערי וואַל קיים. פרעגען האַדסאָן 5283.
(5718-7-24)

פאַרלאַנגט צו רענטען א 2 רומיגען פּלעט מיט א סינק אין קיטשען פאַר א יונגער ביזנעס קאַפּעל. הילקרעסט 6163 נאָך 6 א זייגער.
(5713-7-24)

פאַרלאַנגט אַן עקספּיריענסד מיידעל אין א לאַנטש רום. פרעגען 282 ספּאַדינא עוועניו.
(5734)

פאַרלאַנגט אַן עקספּיריענסד דרעס סיילסלייַדי מיט פעהיגקייטען אַליין צו מענעדזשען א פּלאַץ. שרייבט פאַר אַן אַפּאַינטמענט צו „זשורנאַל" באַקס 576.
(5732-7-26)

פאַרלאַנגט א באַי צו לערנען זיך א טרייד. פרעגען סטייליש פאַר קאָמפּאַני, 328 ספּאַדינא עוו.
(5737)

פאַרלאַנגט מענער און באַיס צו קענען מיט א גוטען אַרטיקעל פון הויז צו הויז. גוטע נעלעגענהייט צו פאַרדינען געלט. פרעגען 689 קראַפאָרד סטריט.
(5742)

דער וואָס פאָהרט קיין דעטראָיט, אָדער מאָנטרעאָל קלעפּענס און אין זוילינג מיטצונעהמען א פּעסענדזשער, וועט קריגען גוט באַצאָהלט, זאָל טעלעפאָנירען טריניטי 7674.
(5739-7-26)

עקספּיריענסד בוטשער און סאָסעדזש מאַכער, זוכט א שטעלע. טריניטי 1563. 196 מיקאָל סטריט. מר. גלעמענטס.
(5743)

פאַרלאַנגט א יונגע פרוי אַלס וויטרעס אין א זומער פּלאַץ. מוז זיין עקספּיריענסד פרעגען 633 שאָה סטריט.
(437)

מר. קייטס
אייער אַלט באַקאַנטער פּייפּערהענגער און פיינטער
נעהמט אַן קאָנטראַקטס דזשאָבס צו די בילינגסטע פּרייזען. די בעסטע אַרבייט גאַראַנטירט. קיין דזשאָב צו קליין אָדער צו גרויס. עסטימייטס פרייַ. רומס געפּייפּערט פאַר 6 דאָלאַר און העכער מיט מיין פּייפּער.
ספּעציעלע אויטסייד פיינטינג. רופט אונז אויידער איהר זעהט אַנדערע. טעל. לאָידברוק 2350.

SUMMER RESORTS
זומער רעזאָרטס

LAKESIDE HOUSE
JACKSON'S POINT
P. O. ONT.

מר. און מרס. אַלספּעקטאָר, פּראָפּרייטערס. דיזער האָטעל איז באַוואוסט צו טויזענטער אידען אַלס איינער פון די שעהנסטע און בעסטע האָטעלס אין קאַנאַדע. אויף דעם ברעג פון לייק סימקאָ. נאָר די בעסטע שפּייזען ווערען דאָ סערווירט. פיינע געזעלשאַפט, נייע אָטרעקשאָנס דאָס יאָהר — וואַסער ספּאָרטס און גאָלף.
ספּעציעלע פּרייזען פאַר פאַמיליעס
רופט אָפּ אין שטאָדט: מרס. זאַלצמאַן, 608 דאָנדעס סטריט וועסט. טריניטי 8946. אָדער שרייבט: —
LAKESIDE HOUSE Jackson's Point P.O. Ont.
Telephone MR. ALSPECTOR, "Sutton"

דער באַוואוסטער זומער רעזאָרט
— פון —
GREENSPOON BROS. BOLTON,--ONT.
איז אָפען פאַר ביזנעס
דער איינציגער רעזאָרט און בעסטער פּלאַץ אין אָנטאַריאָ פאַר אייערע וואַקאַציעס. לופטיגע רומס, לופטיגער דייַנינג רום, גוטער ביידינג ביטש. פרייַע שיפלאָד, טענים קאָרטס, פּלעי גראָונד פאַר קינדער. מיר סערווירען די בעסטע, פרישסטע, כשרה מיעלס. מילך, עגגס און וועדזשעטייבלס פון אונזער איינענעם פאַרם וויפיעל איהר פאַרלאַנגט. ציפּרידענהייט גאַראַנטירט. מעסיגע פּרייזען. 28 מייל פון טאָראָנטאָ, גוטער ראָוד דורך וועסטאָן, וואַודבריידזש, קלייַנבערג, באָלטאָן. מאַכט אייערע רעזערוויישאָנס און צייט. שרייבט באַקס 40 אָדער טעלעפאָנירט באָלטאָן 114. אונזערע קאַרס וועלען אייך בדענען צום הויז.

עלענטאָפּ'ס גרעפּטאָן זומער רעזאָרט
אין דער שעהנסטער פּלאַץ אין אָנטאַריאָ! הונדערטער אַקערס לאַנד אויפ'ן ברעג פון שעהנעם לייק אָנטאַריאָ, מיט א פּראָכטפולען פּאַרק און דענסינג פּאַוויליאָן, בעסטע מאָלצייטען, ריין און פריש. זעהר מעסיגע פּרייזען.
שרייבט אָדער טעלעפאָנירט:
ALLENTOFF, GRAFTON, ONT.
ביידינג, באָוטינג, און טאַנצען
באַן און באַס סערוויס 5 מאָל טעגליך.

סאַלפּער
ספּרינגס האָטעל
אין פּרעסטאָן
שעהנע רומס
גוטע בעדער
געזונטער קלימאַט
פריי טראַנספּאָרטייזאָן צוויי מאָל א וואָך.
פרישסטע בעסטע מאָכלים סטריקטלי כשר
סאַלפּער בעטס זענען רעקאָמענדירט פאַר די פאָלגענדע קראַנקהייטען: רומאַטיזם, לאַמבאַגאָ, נייוריטיס, סייעטיקאַ, אין אַלע פאָרמען פון אַרטריטיס, גאָוט, עפּעקסיס, נערוועזער צושטאַנד, שלאַפלאָזיגקייט, א. ז. וו. בעסטע באַקוועמליכקייטען און צופרידענהייט גאַראַנטירט. פאַר אַלע אינפאָרמאַציעס און רעזערוויישאָנס קאָן מען זיך גלייך ווענדען צו 43 סיסעל סט. טעלעפאָן טריניטי 8694.
SULPHUR SPRINGS HOTEL
PRESTON, ONTARIO

בעסטער זומער פּלאַץ אין אָנטאַריאָ
SPRING HILL HOUSE
א זומער פּלאַץ מיט אַלע מאָדערנסטע באַקוועמליכקייטען: — ליכטיגע, לופטיגע צימערען, מחיה'דיגע וואַסער פון א ספּרינג, א גרויסער סאָסנאָווער וואַלד, בלומען, פרייוועט פּלאַץ צום באַדען זיך, א פּראָכטפולער גאָרטען אַרום הויז, פריהליכער אומגעגענד, פרישע שפּייז, ווערדזשעטייבלס פון אייגענעם גאָרטען, אייגענע מילך, קרעם און עגגס.
לינדזאָר באַס געהט פון בעי סטריט 6 מאָל טעגליך ביז צום פּלאַץ. אין איין שטונדע זענט איהר ביי אונז.
פאַרברייטנגס וויק ענדס און פיקניקס אין בעסטען און אָנגענעהמסטען פּלאַץ אין אָנטאַריאָ.
SPRING HILL HOUSE--Whitby, Ontario
Telephone WHITBY 549
In Toronto Chozen Baker Melrose 1920, Mr. Levenson.

פּיומיגייטינג
אונזער מאָטאָ איז:
די בעסטע אַרבייט צו בילינגסטע פּרייזען
אַלע אַרבייט געמאַכט פון עקספּערטען און פאָלשטענדיג גאַראַנטירט, אין שטאָדט און אויסער'ן שטאָדט.
NATIONAL EXTERMINATING
COMPANY
[illegible]IDAN AVE. TORONTO
[illegible] MELROSE 1651

רעוו. פּ. דאַלגאָף
דער באַריהמטער
מוהל
ספּעציאַליסט

אָנערקענט אין אַלע האָספּיטאַלען פון אַלע דאָקטוירים
413 Dovercourt Road
TELEPHONES;
Lom. 1220 Tr. 7830j El. 3086